גליק און ראכע

סענסאציאנעלער ראמאן פון א. א.

(פארזעצונג)

לידיא האט ערנסט געשאקלט מיטן קאפּ.

— אבער ער האט געמוזט זיין זייער רייך, — האט זי געזאגט, — דען די געשיר פון וועלכע מיר האבן געגעסן איז געווען פון ריינעם גאלד. אלעס איז דאך ביי אים געווען פיל שענער ווי ביי אונז.

— א, ווי הערלאך דער ערשטער טאג איז געווען, האט פירסטן קעניא געזאגט מיט א גליקלאכן שמייכל.

— מיר זיינען ביידע געווען אין א וויינקל פונם צימער אין קיין וואדט גערעדט. מיר האבן שטום און גליק־לאך געקוקט איינער אויפן צווייטן. וואס דארף דען די ליבע ווערטער ?

— און פּלוצלונג איז ער געזונקען פאר מיינע פיס און ער האט ארויס־געזאגט מיט ליידנשאפט.

— איך ווייס ניט, ווער דו ביזט, שיינע מיידל ! — האט ער געזאגט מיט אן איבערגעריסענעם טאן, און דו ווייסט ניט ווער אי בין — און דאך האבן מיר זיך געמוזט ליבן אלס מיר האבן זיך צום ערשטן מאל אריינ־געקוקט אין די אויגן.

— מיר צוויי גייען צוזאמען ! וואס קימערט אונז די וועלט און די מענשן

— איך ליב דיך, זיסע מיידל, איך פיל דאס אויך דו ביזט צו מיר ניט גלייכגילטיק, מיר וועלן זיין גרעניצלאז גילקלאך.

— ער האט מיך שטורמיש צוגעצויי־גען צו זיין ברוסט און ער האט מיך גליענד געקושט, איך האב אים גע־מוזט ליבן און איך האב זיך איבערגע־געבן צו אים.

— דו האסט מיך געוואלט פאר אים לידיא, אבער איך בין שוין גע־ווען צו טיף פארבונדן מיט די זיסע ליבעס קייטן, מיין איינציקער גע־דאנק איז ער נאר געווען.

אין מיין ליבעס רויש האב איך אלעס פארגעסן, מיין פארגעמע גע־בורט, מיינע עלטערן און מיין רייזע, די טעג זיינען מיר ווי אין א טרוים פאראיבער.

— לעאנידאס, אזוי האט ער זיך גערופן, האט מיך ביי אפּגעלאזט פון זיך, מיר האבן ביידע ניט געדייגקט פון דער צוקונפט, מיר האבן אויך ניט געפרעגט, וואס עס זאל איינגע־לאך ווערן. מיר זיינען געווען באגייס־טערט פון דעם זיסן צויבער פון דער קעגנוואר.

— צוויי וואכן זיינען פאראיבער, מיר האבן קיינמאל ניט גערעדט פון אונזער אפרייזע. אונזער קוטשער פלעגט טעגלאך קומען צו ליידיא און פרעגן ווען מיר וועלן פארן. די האסט מיר אויף די קני געבעטן אז מיר זאלן פארזעצן אונזער רייזע, דען די האסט געציטערט פאר דעם צארן פון מיין שטריינגן פאטער.

— אבער ווען איך בין גליקלאך גע־פאלן אויף דיין האלז און זיך ביי דיר געבעטן, האסט מיר מער ניט געבעטן אז מיר זאלן פארן און מיר זיינען גע־בליבן.

— לעאנידאס און איך האבן דעם הימל אויף דער ערד געהאט. איין נאכט — איך געדיינק עס נאך ווי היינט, — האט זיך אונטער אונזערע פענסטער געהערט א טראמפייטן סיג־נאל.

— לעאנידאס איז אויפגעשפּרונגען פון זיין געלעגער. א בלאסער איז ער געשטאנען פאר מיר, ער האט מיך אומגעארמט און דערקלערט, דאס מיר מוזן זיך שיידן.

— ער איז ארויסגעלאפן אין דער טונקעלער נאכט, אומזיסט איז געווען מיין וויינען, ער האט זיך ניט צוריק־געקערט. פּלוצלונג איז מיין פאטער דערשינען און ער האט זיך צארנדיק געשטעלט לעבן מיר.

— א, לידיא, — האט די אומ־גליקלאכע פירסטן פארגעזעצט, — יע־נע שטונדע איז געווען דער שווערסטן אין מיין לעבן. מיין שטאלצער פאטער האט מיר ביטערע פארווירפע געמאכט **און שפּאטיש געפרעגט**, ווער עס איז דער הער פון דער דאזיקער הויז, צו וועמען איך האב מיין ערע געגעבן?

— איך האב אים ניט געקאנט ענט־פערן און דאס האט זיין צארן נאך גרעסער געמאכט. "ווען איך וואלט יענעם מאן געטראפן, וואלט איך אים צעשמעטערט !" — האט מיין פאטער געשריען.

— דאן האט ער מיך גרויזאם אוועקגעשלעפּט און ער האט מיך אריינגעגעבן אין א קלויסטער, אום איך זאל ליידן פאר מיינע זינד.

— איך בין געווען נאענט צו משר־גע ווערן. איך האב געפילט, דאס איך וועל שטארבן פון בענקעניש.

— ווען מען האט אין קלויסט באמערקט מיין צושטאנד, האט מען מיך ארויסגעשטויסן פון דארטן און מיין פאטער האט מיך באגראבן אין דער איינזאמקייט, אום די וועלט זאל ניט דערפארן פון דער שאנדע. אין יע־נער איינזאמקייט האב איך שפּעטער געבוירן א זון.

— איך בין געווען געבראכן און לייב און אין דער נשמה, ווייל איך האב פון מיין לעאנידאס קיינמאל ניט געהערט. איך בין געווען פארלאזן און באטראגן, ארומגערינגלט פון שמאך און שאנדע.

— מיין פאטער האט מיך גע־צוואונגען צו נעמען אפּשייד פון מיין קינד און ער האט מיין זון אפּגעגעבן צו א פארנעמער פאמיליע. א, ווי אומגליקלאך איך בין דאמאלסט גע־ווען.

— אויף דעם וואונש פון מיין פאַ־טער האב איך זיך צוריק אומגעקערט אין זיין פאלאץ.

— איך בין אן אנדערע געווארן. מען האט מיך ניט געקאנט דערקענען.

— דאס גליק איז פאר מיר אפּ־געשטארבן, מיין פאטער האט מיך געצוואונגען צו זאגן מיין "יא" ווארט צו דעם באיארטן פירסט טשעדראל־דיא, איך בין געווארן זיין פרוי, אבער געליבט האב איך נאר מיין לעב־אנידאס.

— מיין מאן איז געווען גוט און איידל, ער האט מיך געערט און גע־שעצט. ער האט קיינמאל ניט פּרובירט אויספאדרשן מיין געהיימניס. ער איז געווען גליקלאך און ווען איך האב אים געבוירן העלענאן איז זיין גליק גע־ווארן נאך גרעסער.

— דער פאטער פון מיין טאכטער איז ענדלאך געשטארבן און זיין איך האב מיין מאן באגראבן מיט איך ווי־דער דיינקען פון לעאנידאס. די שטימע פון מיין הארצן רעדט אימער פאר אים.

— דו ווייסט לידיא, דאס מיט צען יאר צוריק האב איך אים ווידער באַ־געגנט.

די פירסטן האט שמערצלאך אפּגע־זיפצט און דאן האט זי ווידער פאר־געזעצט :

— איך בין דאן געפאר נאך אט־הענם אום צו זעען מיין שטארבנדן פאטער, קיין אייזכאן איז נאך דאָ־מאלסט ניט געווען און איך האב גע־מוזט פארן אין א וואגן. מיין מאן איז געווען קראנק און ער האט מיך ניט געקאנט באגלייטן. אונטערוועגנס האט מען אפּט געמוזט וועקסלען די פערד און אין איינער פון די דאזיקע סטאנ־ציעס האב איך אים געטראפן.

— איך בין געווען געבראכן און געטראכט וועגן מיין שטארבנדן פאַ־טער, פּלוצלונג האט זיך די טיר זיי־ער האסטיק געעפנט און א הויכער מאן. איינגעהילט אין א טונקעלן מאנ־טעל איז דערשינען אויפן שוועל.

קאפּיטל 48

די באפרייאנג

ווען אטאנאסיאס האט אריינגע־קוקט אין וואגן האט ער ארויסגעלאזט א שטילן פרייודן געשריי.

די פרוי וועלכע האט אזוי רירנד געגרופן נאך חילה, האט אויסגעשטרעקט די האנט צו אים און זי האט בעטנ־דיק אויסגערופן :

— א, רעטעט מיך קאפּיטאן, ווען ניט בין איך פארלארן.

— טואישקא, איר זייט עס, די פרוי פון מאהאמעד בעי ? ווי קומט איר אהער. איך האב געגלויבט דאס איר זייט אין מיין לאגער, האט אטאַ־נאסיאס געזאגט דערשטוינט.

ווי געליימט איז מאהאמעד בעי צוריקגעזונקען אינם וואגן, ער האט דערקאנט דעם מאן וואס איז געשטאַ־נען לעבן אים.

טואישקא האט אנגעצייגט אויף איר באגלייטער.

— קאפּיטאן, די שפּיין איז אין אייער לאגער געווען צו ענדע, איך בין שיר פון הונגער געשטארבן. איך האב געוואלט זיך צוריקקערן צווישן מענשן, שוצלאז האב איך ארומגע־בלאנדושעט ביז איך האב ענדלאך גע־פונען אהיין וואוהין אריינצוקומען, דארט האט מען מיך פאראכטן. מען האט געלאזט וויסן מיין מאן און ער איז געקומען און ער וויל מיך מיט גוואלד אוועקשלעפּן אין זיין הויז.

א הויכער צארנס געשריי האט גע־קלונגען פונם קאפּיטאנס מויל און זייער פינקלדיקע אויגן האבן פול מיט פאראכטונג געקוקט אויף אים האלב טויטן מאהאמעד בעי.

— אהא, דאס איז אלזא דער פאר־געמער מאהאמעד בעי, וועלכער האט מיר אמאל אנגעבאטן אויסלייען געלט ווען איך וועל אים איבערגעבן זיין פרוי ? און ווען עס איז אים דאן ניט געלונגען, דאן האט ער געמאכט פּלע־נער צו מאכן מיר אומשעדלאך אויף אימער.

— חא, חא, חא, אנשטאט וואס מאהאמעד בעי האט געוואלט נעמען געפאנגען דעם קאפּיטאן טאשא, גע־פינט זיך איצט דער "הויכער" הער אין מיין רשות, אין די הענט פון דעם באנדיטן הויפּטמאן.

שטום און בלאס ווי א טויטער איז מאהאמעד בעי געווען און זיינע ציין האבן זיך געטרייסלט ווי אין א פיר־בער.

— אומגליקלאכע, — האט זיך דער קאפּיטאן געווענדעט צו טואישקא! — ווי שרעקלאך איר האט געמוזט ליי־דען, וואס פאר א גליקלאכער צופאל עס איז, וואס דער שיקזאל האט מיך געטראפן.

— איך בין געווען געבראכן און לייב און אין דער נשמה, ווייל איך האב פון מיין לעאנידאס קיינמאל ניט געהערט. איך בין געווען פארלאזן און באטראגן, ארומגערינגלט פון שמאך און שאנדע.

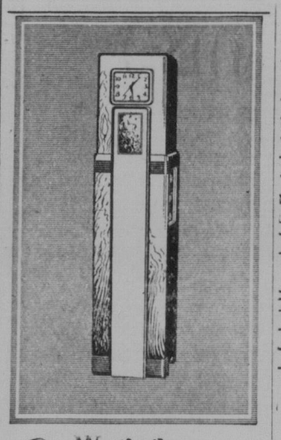
— מיין פאטער האט מיך גע־צוואונגען צו נעמען אפּשייד פון מיין קינד און ער האט מיין זון אפּגעגעבן צו א פארנעמער פאמיליע. א, ווי אומגליקלאך איך בין דאמאלסט גע־ווען.

— אויף דעם וואונש פון מיין פאַ־טער האב איך זיך צוריק אומגעקערט אין זיין פאלאץ.

— איך בין אן אנדערע געווארן. מען האט מיך ניט געקאנט דערקענען.

— דאס גליק איז פאר מיר אפּ־געשטארבן, מיין פאטער האט מיך געצוואונגען צו זאגן מיין "יא" ווארט צו דעם באיארטן פירסט טשעדראל־דיא, איך בין געווארן זיין פרוי, אבער געליבט האב איך נאר מיין לעב־אנידאס.

— מיין מאן איז געווען גוט און איידל, ער האט מיך געערט און גע־שעצט. ער האט קיינמאל ניט פּרובירט אויספאדרשן מיין געהיימניס. ער איז געווען גליקלאך און ווען **איך האב אים**

זעט און הערט די
וועסטינגהאוז קאלומייר
ראדיאָ
אין
Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670

Westinghouse "8" Columaire
דזשיימס א. סמיט
מוז. דאק.
אנגעזעענער קאנאדער מוזיקער, אָרגאניסט און כאָרמייסטער פון סט. פּאול'ס יונייטער טשורטשס, פארט ארטור, לויטן זייער שטארק די וועסטינגהאוז קאָלומייר "א" ראדיא. די וועסטינגהאוז "קאָלומייר" ראדיא וועלכע איז אויסגערגלייכבאר אין דעזיין, איז נאך מער אזוי אין אירע וואונדער־בארע טאן קוואליטעטן, צוזאמען מיט איר נרויסער אויסקליבערישקייט און נרויסן פארגעניג.
דוים מיין מיינונג איז עס דער סאמע אדוואנסירטער ראדיא אינסטרומענט וואס אין בין איצט דערפונדן געווארן. אלע פראנראמען פליגן פון איר ספיקער מיט אלע רעזאנאנס רייזקייטן פון דעם בראד־קעסט סטיישאן. פערפעקטע רעפּראָדוקציע אכסאלוט אז דער קלענסטער שטערונג.
פארקויפט ביי דילערס וואס שעצן הויך אייער פאטראניזירונג

קריסט זאגט קדיש נאך אידישער פרוי

(שלום פון עדיטאריעל זייט)

קריסטלאכע וועלכע זיינען אנטוועזנד געווען אויף דעם בית עולם זאלן בליי־בען אין די היטלען.

אויפן בית עולם איז דאקטאר טו־טאר צוגעגאנגען צו דער פארשטאר־בענערס מוטער, צו פרוי גליקסמאן, און זי געבעטן, זי זאל ביים קבר פון איר טאכטער זיך איבערבעטן און אנערקע־נען דעם, וועמען די פארשארבענע האט זיך אויסגעוויילט, צום אומגליק אויף אזא קורצער צייט פאר איר מאן.

נאך דער קבורה האט טוטאר אויס־געדריקט דעם וואונש צו זאגן קדיש נאך זיין פרוי. אן אלטער איד האט גע־זאגט קדיש און דער אלמן איז גע־שטאנען דערביי, מיט אן ארונטערגע־לאזטן קאפּ, מיט טרערן אין די אויגן, און האט שטיל נאכגעשעפּטשעט מיט די ליפּן.

דורך דער נאנצער צייט פון דער קבורה אויפן אידישן בית עולם האט זיך דר. טוטאר באמיט צו האלטן אזוי, ווי עס פארערט דער דין פון א אידישן אלמן. ער האט צעטיילט א גרויסע סומע געלט פאר אידישע ארי־מע לייט, פאר אן ארט אויפן בית־עולם האט ער באצאלט פיר מאל אזוי־פיל וויפיל מען האט פון אים געפאר־דערט. צום סאמע סוף האט ער זיך שוין אבער ניט געקאנט איינהאלטן, האט אראפגענומען די הוט, פאר־שטעלט דאס פנים, האט זיך אראפגע־לאזט אויף די קני פאר דעם קבר און ער האט זיך יאמערליך פאנאנ־דערגעוויינט.

כינעזישע סטודענטן טשוירטשיל פארוואונ־דעט אין ניו־יארק

ניו־יארק, דעצ. 14. — ווינסטאן טשוירטשיל, בריטישער שטאטסמאן, וועלכער געפינט זיך דא אויף א לעק־ציע טור, איז נעכטן אומגע־וואר־פן געווארן פון אן אוטאמאביל און ער איז לייכט פארוואונדעט געווארן ווען ער איז ארויס פון א טעקסי קעב אויף פינפטער עוועניו, צווישן 76טער און 77טער סטריט.

מר. טשוירטשיל איז פארוואונדעט געווארן אין שטערן און ער האט גע־קראגן אויף א שניט אין נאז און ער האט אויסגעלינקט זיין רעכטן אקסל. ער איז באלד אפּגעפירט געווארן אין לענאקס היל האספיטאל, וואו די דאק־טוירים האבן דערקלערט, אז זיינע וואונדן זיינען ניט ערנסט.

מרס. טשוירטשיל, וועלכע איז צו־זאמען מיט איר מאן אין די שטאטן און האט באלד נעקראגן די נאכריכט וועגן דעם עקסידענט, איז געקומען אין האספיטאל צו זיין מיט איר מאן. ער וועט היינט אפּפאר אין זיין האטעל.

בנונע יאפאן. וועגן דער מעיאר האט זיך אפּגעזאגט פון צו דערפילן זייער האבן זיי אים ארעסטירט ביי אים אין אפּיס.

פרינץ־אלבערט, סאסק.

דעם 1טן דעצעמבער איז אין דער הויז פון מר. שאר אפּגעהאלטן געווארן די צווייטע פארזאמלונג פון דער "ליי־דיס אייד סאסייטי", וועלכע ציילט א מיטגלידערשאפט פון 25.

א חוץ מאנאטלאכע זאמלונגען זעט בינאוויטש, פרעזידענט; מר. פאלוי, וויצע־פרעזידענט, מר. שאר, סעקרע־טאר.

דער הינער בית־עולם קאסט אפּ דער פרינץ־אלבערטער קהלה פיל מי און געלט, דערפאר זעט עס אויס אזוי מוס־טערהאפט שיין, נאר קיינער זאל פון אונז ניט געמינערט ווערן.

***

אויך איז ביי אונז דורכגעפירט גע־ווארן א שיינער חנוכה קאנצערט וואו יעדעס קינד איז ארויסגעטראטן מיט א דעקלאמאציע אדער געזאנג נומער. עס איז אויך דורכגעפירט געווארן צוויי זיינען : מרס. שניי, פרעזידענטן; מרס. לעווין, סעקרעטארן און מרס. שאר, קאַ־נודי, שניי און טערמאן. עס זיינען אויף טישן קאמיטעט זיינען : מרס. קאהען, בילדלאך. איינרדרוקספּולע רעדעס זיינען געהאלטן געווארן פון מר. פאסטינסקי, מר. פּערמאק און מרס. פאסטינסקי.

***

ווען מ'רעדט וועגן פרינץ־אלבערטער וועלטל, מוז מען דערמאנען די יעראלא־כע סעודה פון דער חברה קדישא, וועלכע איז אלע פארזאמלט אין שולד־לה, איסער קיינע, איז געווען פארזיצער זאל, אזוי אז דעם אוונט האט מען גע־פון אונז.

קאנט האבן א קלארן באנריף וועגן דער אידישער באפעלקערונג פון פרינץ אל־בערט. מר. שניי איז געווען פארזיצער פון אוונט און די פאלגנדיקע באאמטע זיינען דערוויילט געווארן : מר. ראַ־בינאוויטש, פרעזידענט; מר. פאלוי, וויצע־פרעזידענט, מר. שאר, סעקרע־טאר.

דער הינער בית־עולם קאסט אפּ דער פרינץ־אלבערטער קהלה פיל מי און געלט, דערפאר זעט עס אויס אזוי מוס־טערהאפט שיין, נאר קיינער זאל פון אונז ניט געמינערט ווערן.

***

אויך איז ביי אונז דורכגעפירט גע־ווארן א שיינער חנוכה קאנצערט וואו יעדעס קינד איז ארויסגעטראטן מיט א דעקלאמאציע אדער געזאנג נומער. עס איז אויך דורכגעפירט געווארן צוויי בילדלאך. איינדרוקספּולע רעדעס זיינען געהאלטן געווארן פון מר. פאסטינסקי, מר. פּאסטינסקי, מרס. שאר, קאַ־נודי, שניי און טערמאן. עס זיינען אויף טישן קאמיטעט זיינען : מרס. קאהען, לאהס פון די חדר קינדער און פון דער יוגנט. די פּיאנא סאלאס זיינען גע־שפּילט געווארן פון : ז. קייץ, בעלא קאהען, ברייטע פייערמאן און מר. בע־כע סעודה פון דער חברה קדישא, וועל־רי; די פידל סאלאס פון — מר. גראנש.

טשוירטשיל פארוואונ־דעט אין ניו־יארק

ניו־יארק, דעצ. 14. — ווינסטאן טשוירטשיל, בריטישער שטאטסמאן, וועלכער געפינט זיך דא אויף א לעק־ציע טור, איז נעכטן אומגע־וואר־פן געווארן פון אן אוטאמאביל און ער איז לייכט פארוואונדעט געווארן ווען ער איז ארויס פון א טעקסי קעב אויף פינפטער עוועניו, צווישן 76טער און 77טער סטריט.

מר. טשוירטשיל איז פארוואונדעט געווארן אין שטערן און ער האט גע־קראגן אויף א שניט אין נאז און ער האט אויסגעלינקט זיין רעכטן אקסל. ער איז באלד אפּגעפירט געווארן אין לענאקס היל האספיטאל, וואו די דאק־טוירים האבן דערקלערט, אז זיינע וואונדן זיינען ניט ערנסט.

מרס. טשוירטשיל, וועלכע איז צו־זאמען מיט איר מאן אין די שטאטן און האט באלד נעקראגן די נאכריכט וועגן דעם עקסידענט, איז געקומען אין האספיטאל צו זיין מיט איר מאן. ער וועט היינט אפּפאר אין זיין האטעל.

עס דרייט אויס
א פולע ליין
טרוקן...
אין איין מינוט

ביי לויז עטלאכע סעקונדן און עס ווערט פארטיק . . . א פולער טאב מיט וועש אויסגערייט פייכט־טרוקן פאר דער ליין, אין דער צייט ווען אן אנדער פאק ווערט געוואשן. מען דארף מער ניט הארעווען אויף יערן נארמענט באזונדער . . . מען דארף ניט רייבן . . . ניט שווייגקען אדער אויסציען מיט די הענט, ווייל דער **נאָרדערן עלעקטריק - איי.בי.סי. ספּינער**, טוט עס אלצדינג.

. . זעט דעם דאזיקן שיינעם, רינגערלאזן וואשער היינט. אמעריקאנער געפרייזט און דער סאמע בעסטער היים לאונדרי יוניט וואס מען קאן באקו־מען. עס טראגט דעם נאָרדערן עלעקטריק **זיגל פון גוטהייסונג**. טעלעפאנירט צו איינעם פון די דילערס אונטן אנגעצייכנט פאר א דעמאנסטריישאן.

Northern Electric - ABC SPINNER

דיזע איינריכטונ־נען טראגן די נאר־דערן עלעקטריק "אפּ־וואוד אפּלייאנ־סעס" סיל — וואס מיינט אז זיי זיי־נ ע ן גרינדלאך אויסגעפּרובירט גע־ווארן, און ווערן געשטיצט פון דער נאָרדערן עלעקטריק קאמפּ., לימיטעד.

NEM20A

א גרויסער אויסוואל פון די באַרימטע
נאָרדערן עלעקטריק "אפּ־וואוד אפּלייענסעס"
קאָן מען זעען אין חידראָ שאורומס, 55 פּרינסעס סטריט

City of Winnipeg Hydro Electric System
55-59 PRINCESS ST.

עלעקטרישע איינריכטונגען שפּאָרן איין צייט און אָרבעט
עלעקטריסיטי איז ביליק אין ווייניפּעג — נוצט מער אין אייער היים

מיר האלטן א קאָמפּליט ליין פון נאָרדערן עלעקטריק פּראָדוקטן.

WINNIPEG ELECTRIC COMPANY

זעט זיי אין אונזערע סטאָרס
POWER BLDG.
Portage at Vaughan St.
Marion and Tache, St. Boniface

היימאן און העסטרין

באריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
216 — טעקאינטייר בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאָנס עוו., טעל. 53 133

שינבין, מאָראָזניק און ראָבלין

Shinbane, Morosnick & Roblin
BARRISTERS, SOLICITORS AND NOTARIES
באריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאק, קאַפּשטיין און ספּיוואק

Barristers, Solicitors, Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאָן 24 591 און 24 666

קאַנטאָר און דאָרפמאַן

אדוואָקאַט און נאָטאַרי
CANTOR & DORFMAN
206 קורי בלדג. 233 פּאָרטעדזש עוו.
טעל. 225—89 29 937
רעזידענס:
103 בענערמאַן עוו., טעל. 51 353

ה. שולמאַן

אדוואָקאַט און נאָטאַרי
געלט צו לייען אויף ½* פּראָצענט
Schulman & Nitikman
213 קאַנפעדעריישאָן לייף בילדינג
457 מיין סט., אנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 462 88

ש. מילער

באריסטער, סאָליסיטאָר א. א. וו.
S. MILLER, B.A., LL.B.
505 Paris Bldg., Portage and Garry
Phone 22 203
מר. מילערס וואוינונג:
152 ראָראוס עוו., טעלעפאָן 51 652

Doctors' Directory דאָקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	**דר. ס. דזש. בערמאַק**, 834 מיין סטריט אפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
53 181	53 181	**דר. י. פּערלמאַן**, 291 באראוס, קאָר. טשארלס אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
22 549	52 173	**דר. ס. ס. פּייקאָף**, 308 מעקאַרטער בילדינג רעז. 372 סט. דזשאָנס עוועניו DR. S. S. PEIKOFF
53 915	52 614	**דר. סעם ראָדין**, ראיאל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפּיס שטונדן: 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
26 580	55 936	**דר. דזש. ל. ווייסמאַן**, 909 באָיד בילדינג ספּעציאליסט אין נערן, פּעכטער און מערידן DR. J. L. WISEMAN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
24 465	51 359	**דר. ד. מ. דזשענאָף**, 830-2 סאָמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF

Dentists Directory דענטיסטן

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 720		**דר. מ. ברעגמאַן**, סט. 1 סט. דזשאָנס בלאָק. 984 מיין DR. M. A. BREGMAN
51 560	41 652	**דר. י. בן עזרא**, ב.א. 962½ מיין, קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
55 323	52 749	**דר. א. בלום**, 598 סעלקירק עוועניו. סוויט 3 DR. A. BLOOM
54 107	51 519	**דר. מ. וואכנאָוו**, 402 סעלקירק עוועניו DR. M. WACHNOW
56 056		**דר. ס. טשורטשיל**, סוויט 1 טריק בלאָק, 972 מיין סט. DR. S. H. CHURCHILL